

FLOW CHANNEL PARTNER AGREEMENT (“AGREEMENT”)
チャンネルパートナー契約書(「契約書」)

EFFECTIVE DATE _____ (**“EFFECTIVE DATE”**)
契約発効日 _____ (「発効日」)

Legal Name of Channel Partner (“Partner”) パートナーの正式名称・社名「パートナー」	
Address of Principal Place of Business 本社所在地	
Contact Person 連絡担当者	
Phone Number 電話番号	
Email Address メールアドレス	

THIS AGREEMENT, TOGETHER WITH THE TERMS AND CONDITIONS (MSA), PARTNER PORTAL TERMS AND PRODUCT SPECIFIC TERMS (WHICH FORM AN INTEGRAL PART OF THIS AGREEMENT), APPLIES TO THE PROMOTION, MARKETING, SALES AND DISTRIBUTION, WITHIN THE DESIGNATED TERRITORY, OF ANY PRODUCTS OR SERVICES (AS DEFINED BELOW) PROVIDED DIRECTLY BY FLOW SOLUTIONS K.K. (“Flow”), A JAPANESE CORPORATION WITH A PLACE OF BUSINESS AT 3-8-13 CHOJAMACHI, NAKA-KU, YOKOHAMA, KANAGAWA, 231-0033 JAPAN. NOTWITHSTANDING ANYTHING BELOW, NOTHING IN THIS AGREEMENT SHALL BE CONSTRUED AS LIMITING IN ANY MANNER FLOW'S MARKETING OR DISTRIBUTION ACTIVITIES OR ITS APPOINTMENT OF OTHER RESELLERS, DISTRIBUTORS, PARTNER PURCHASERS OR AGENTS.

この契約書、及びMSA、パートナーポータル規約および製品仕様書(これらは本契約の一部を構成するものでありこちらを含みます)、は株式会社Flow Solutions(以下、「Flow」又は「当社」)の製品及びサービスを指定された地域でのプロモーション、マーケティング、セールス、流通において適用される。当社の所在地は〒231-0033 神奈川県横浜市中区長者町3-8-13。TK関内プラザ3Fである。下記にかかわらず、この契約書は当社の他のリセラー、販売代理店、パートナー、又はエージェントとのマーケティングや流通活動において制限するものとして解釈してはならない。

Channel Partner:
チャンネルパートナー

Name 氏名:

Title 役職:

Signature

Flow Solutions Inc
株式会社 Flow Solutions

Name 氏名: Chad Stewart

Title 役職: 代表取締役

Signature 署名

【会社実印】

【会社実印】

1. APPOINTMENT

1.1 Appointment. From the Effective Date, subject to the terms herein, K.K. Flow Solutions (“Flow”) hereby grants Partner for the term of this Agreement a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable right to promote, market, sell, distribute, install and deploy Flow products and services, including but not limited to hardware and software services (the “Products”), in the designated Territory and as designated on the Flow Partner Portal (“Partner Portal”), solely to End Users who meet the requirements of this Agreement and the Partner Portal. By accepting this appointment, Partner agrees to conform to all quality standards that Flow establishes from time to time for its distributors.

アポイントメント. 発効日より、株式会社Flow Solutions(以下、「Flow」又は「当社」)は、本契約の期間中当社との契約を承諾し記述の条件に従うと承諾した後、当社はパートナーに非独占的で譲渡不可能かつサブライセンス不可能なプロモーション、マーケティング、販売、流通、インストール、当社ハードウェアとソフトウェア製品(「製品」といいます)そしてサービスを含むがこれに限定されない製品の展開の権利を契約期間中、そして指定された地域内のみでの活動権利を与える。この権利はFlowパートナーポータル(「パートナーポータル」)にも記載されている通りパートナーポータルと契約書の必要条件を満たしているエンドユーザーにのみ向けてである。パートナーは、この条件を受け入れることにより、当社が代理店に随時設定するすべての品質基準に適合することに同意するものとします。

1.2 End Users. An “End User” is any individual or entity that utilizes the Products to collect data. For clarification, should Partner utilize Products to collect data, Partner itself shall be deemed to be an “End User” under this Agreement and the MSA, and accordingly shall be subject to all the terms and conditions applicable to both End User and Partners.

エンドユーザーとは製品をデータ収集の為に使用する個人や団体のことである。またパートナーが製品を使用しデータ収集を行う際、パートナーも「エンドユーザー」とみなされエンドユーザーの規約と条件を守る必要があり同時にパートナーとしての規約と条件も守る必要がある。本契約およびMSAの下では、エンドユーザーおよびパートナーの双方に適用されるすべての条件に従うものとします。

1.3 Products. Flow reserves the right to add, change, modify or discontinue any Product at any time. In the case of any changes, Flow shall use commercially reasonable efforts to provide advance notice to Partner. Partner agrees that despite any use of the terms “purchase” and “sale” in connection with software Products, in this Agreement, the Partner Portal or elsewhere, such terms are used for convenience only, and such software is only being licensed and is not actually being sold to the Partner, and may not be sold, and under no circumstances will title there to be transferred to Partner or End Users.

製品 当社はいつでも製品を追加する、変化を加える、廃止する権利を留保する。製品に変化があった場合、当社はパートナーに事前に教える為に商業的に合理的な努力をする。本契約に「購入」や「販売」という単語が使われているがパートナーは実ソフトウェアの販売をする権利を与えられていない。また製品は当社のものでありパートナーやエンドユーザーの所有権にはならない。本契約、パートナーポータルまたはその他の場所では、上記で使用されている用語は便宜上使用されているに過ぎず、そのようなソフトウェアはライセンスされているだけであり、実際にパートナーに販売という名で譲渡されているわけではない。またいかなる状況下でも、その所有権はパートナーまたはエンドユーザーに譲渡されることはありません。

1.4 Resellers. Partner may appoint resellers in the Territory only with the prior written consent of Flow (“Resellers”). Partner remains fully responsible for the acts and omissions of

its Resellers and their compliance with the Master Service Agreement (“MSA”) and this Agreement.

リセラー 当社から書面による承諾がある場合のみにパートナーがリセラー(「リセラー」)を任命する権利を有する。パートナーはその指定されたリセラーの作為または不作為な行動の責任を負うものとし、リセラーはマスターサービス規約(「MSA」)及びこの契約書を守る必要がある。

1.5 Flow End User Agreement. All use of the Products by an End User is subject to the End User’s acceptance of the terms of the then-current MSA, for reference a copy of which is located at: [https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20\(internal\)/Master%20Service%20Agreement.pdf](https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20(internal)/Master%20Service%20Agreement.pdf) (the “Flow End User Agreement”). The End User will be prompted to accept the terms of the Flow End User Agreement online, on the Flow Platform (“Platform”), before it can directly use the Products. If the End User fails to accept such terms, it will not be able to use the Products, and in such case Flow will not refund any fees paid under this Agreement. Partner has no authority to modify the terms of the MSA or Flow End User Agreement as provided to the End User online via the Platform, or to bind Flow to any terms, or make any representation or warranty on behalf of Flow. Flow reserves the right to update the MSA and any other related documents at any time in its sole discretion. Flow shall have the sole right and authority to enforce the terms of the MSA. Partner shall take all actions Flow reasonably requests to assist in such enforcement.

Flowエンドユーザー使用許諾 エンドユーザーは当社のどの製品を使用するにあたって最新の「MSA」の条件、利用規約に同意する必要があります。参考までにこちらでご確認いただけます：

[https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20\(internal\)/Master%20Service%20Agreement.pdf](https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20(internal)/Master%20Service%20Agreement.pdf) (総して「Flowエンドユーザー契約書」)。エンドユーザーはネット上の当社プラットフォームから全ての利用規約に同意することで製品を使用する事ができます。利用規約に同意しなければ製品を直接使用することが不可能であり、また当社からの返金も不可能となります。

エンドユーザーはネット上プラットフォームを通して提供された通りに使用すべきでありパートナーがMSAの定義を変えることや当社を拘束する定義を作ることを許可しない変更する権限を持たない。またMSAに関してパートナーは当社の代表としてエンドユーザーとやりとりをすることを禁じ、また保証などについて独自の見解などを展開せずMSAに従う必要がある。当社はいつでも当社の裁量によりMSAや関連する書類等を更新する権利を留保する。パートナーは当社の要求に応じるときのみMSAの条項を 施行することが可能であるが通常は当社の単独権であり唯一MSAの施行する権限を持っている。パートナーは、当社が合理的に要求するすべての措置をとるものとします。

1.6 Software and Proprietary Rights. Partner acknowledges and agrees that the Products and all other items provided hereunder, and all copies thereof constitute valuable trade secrets of Flow, and are proprietary and “Confidential Information” of Flow (“Confidential Information” means any information disclosed by one party to the other pursuant to this Agreement which is marked “Confidential,” “Proprietary,” or which, under the circumstances surrounding disclosure, would reasonably be expected to be confidential.), and title thereto remains with Flow during and after the term of this Agreement. All applicable copyrights, trade secrets, patents and other intellectual and property rights in the Products and all other items provided hereunder are the property of Flow alone. All other aspects of the Products and all other items provided hereunder remain the sole and exclusive property of Flow and shall not be sold, revealed, disclosed or otherwise communicated, directly or indirectly, by Partner, to any person, company or institution whatsoever other than for the purposes set forth herein. It is expressly understood that no title to or ownership of the Products, or any part thereof is hereby transferred to Partner. Any software incorporated into or provided for

use in or with a Product (whether initially, as part of maintenance or support or otherwise) is not sold, but rather is licensed solely for use in or with that Product strictly in accordance with (i) this Agreement, (ii) any other use restrictions applicable for that Product, (iii) Product Specific Terms (conditions outlined for available products or services, specific to these products or services and binding on the Client in addition to the terms of this Agreement) if available, and (iv) any specific license terms, conditions or restrictions that are provided with or in connection with the delivery of a specific Product. Without limiting any of the foregoing restrictions, such license is non-exclusive and does not include the right to modify, derive source code (including to reverse engineer, decompile, or disassemble), incorporate, or use in any other works, create derivatives of, or copy any portion of such software, or to use the software or Product for the benefit of any third party. All rights not expressly granted herein are reserved to Flow. Partner will notify Flow immediately of any knowledge or suspicion of any violations of Flow's patents, copyrights, trademarks, or other proprietary rights.

ソフトウェアと所有権 パートナーは提供された製品等は当社の企業秘密であり財産権の対象となる情報だと承諾しているとする。著作権、商標、特許権、知的財産等の所有権は全て当社が保持します。製品に関するそれ以外の権利等についても当社が保持しており、情報は全て厳密としパートナーが情報を契約外の第三者(企業、人物、機関)に製品の情報を販売、再利用、直接的または間接的にその他いかなる形でも開示されることを固く禁じます。「機密情報」とは、本契約に基づいて一方の当事者が他方の当事者に開示した情報で、「機密情報」、「専有情報」、または開示された状況下で機密であることが合理的に予想される情報を意味します。いかなる状況でも本製品に付随する所有権は、パートナーまたはエンドユーザーにも譲渡されないとする。メンテナンス時等サポート用に組み込まれたまたは使用されたソフトウェア等も販売はしておらず当社の製品と併用する為のみに使用許可されている。使用するにあたって(i)文書に従っている使用方法であること(ii)製品の使用制約に従っていること(iii)製品固有の条件(当社が提供している製品やサービスで本契約では記載されていない固有の条件のことである)がある場合その条件に従っていること(iv)製品の納品に関連している特定のライセンス用語、条件、又は制限。上限を制限することなく、利用できる排他的でないライセンスである。また変更、ソースコードの抽出/解明する試み(リバースエンジニアリング、逆アセンブル、逆コンパイルを含む)、組み込み、または別の作品や製品で使用すること、派生物の作成、またはソフトウェアの一部や全てのコピーそして第三者の利益になるようなソフトウェアまたは製品の使用を許可しません。本契約で明示的に許諾されていない権利はすべて当社に留保されています。特許権、著作権、商標およびその他の所有権について不正行為が行われた疑いがある場合や疑われるに値する正当な根拠がある場合パートナーは直ちに当社に知らせる必要がある。

「機密情報」とは、本契約に基づいて一方の当事者が他方の当事者に開示した情報で、「機密情報」、「専有情報」と表示されているもの、または開示された状況下で機密情報であることが合理的に予想されるものを意味します。パートナーの秘密情報の取り扱いについては、MSAをご参照ください。

2. ORDERS AND DELIVERY

注文・納品

2.1 Orders and Acceptance. Partner may initiate purchases under this Agreement under a Purchase Order ("PO"). Flow reserves the right to reject any PO if the applicable terms of an order are contrary to this Agreement if the PO is for a product or service no longer offered by Flow, or for similar grounds. All POs shall be subject to acceptance in writing by Flow. Without limiting the above, all PO orders will be governed by the terms and conditions of this Agreement and the MSA. Once approved by Flow and executed by Partner, a PO is non-cancelable. All services, including but not limited to hardware lease and software subscriptions commissioned, will be invoiced upon shipment, and software will be invoiced upon Flow's acceptance of the PO.

注文と注文受託 パートナーはこの契約内の発注書(「PO」または「発注書」)を使い発注を開始することが可能になる。Flowは、発注書が本契約書に違反する場合、または発注書がFlowが既に提供を終了した製品またはサービスに関するものである場合もしくは類似の理由により、当該発注書を拒否する権利を留保します。全ての発注書

は当社が書面により承認する。上記を制限する事なく、全ての発注書に基づく発注はこの本契約書及びMSAの条項及び条件が適用されにります。。パートナーが発注書を発行し、これを当社が承認した後は、当該発注の取消しはできません。ハードウェアリースおよび委託されたソフトウェアサブスクリプションを含むがこれらに限定されないすべてのサービスは、出荷時に請求され、ソフトウェアは当社が発注書を受諾した時点でパートナーに請求されます。

2.2 Delivery and Shipping. Upon Partner's execution of the Flow-approved PO, and subject to the terms and conditions of this Agreement and the MSA, Flow shall use its reasonable commercial efforts to promptly fill Partner's written orders for Products under the PO, insofar as practical and consistent with Flow's then-current lead-time schedule, shipping schedule, access to supplies on acceptable terms and allocation of available products and capacity among Flow customers. Flow will choose a logistics vendor and arrange shipment of any hardware on Partner's behalf and Partner acknowledges and agrees it will be responsible for reimbursing all associated costs and expenses to Flow. If Partner writes the name of its preferable logistic vendor in the PO, Flow and Partner shall discuss in good faith about the use of such logistic vendor. All risk of loss passes to Partner upon delivery to Partner or its designee at the delivery location specified in the PO. Flow may deliver software-only Products via electronic delivery.

配送手続き パートナーが当社により承諾された発注書を実行した場合（また本契約とMSAの条項と条約に従っている場合）、当社は商業上の合理的な努力を払い書面による注文に早急に答えるようにする。商業上の合理的な努力とは最新のスケジュールに基づき合理的なタイミング及び在庫等を考慮した形での提供となります。当社がパートナーの代理で物流業者を選択しハードウェア機器の発送の手配をします。その際にかかった費用などはパートナーが払戻す責任がある。パートナーは、自らの指定する物流業者を発注書に記載することができ、かかる記載がある場合、Flowは当該業者の使用について誠実に協議するものとします。パートナーは当社がハードウェア機器を発注書で指定された配送場所に配送した後の危険負担に対して責任を負うものとする。当社はソフトウェアの製品は電子データのみで納品することができる。

2.3 Limitations. Partner is prohibited from reselling any Products or rights to any party that Partner knows or should reasonably suspect be offering or to intend to offer a product or service that competes with Products (or an agent of such a party) of Flow, or a party that intends to use the Products for any purpose other than as agreed to under this Agreement and the MSA (such as parties who might use the Products to reverse engineer, decompile or copy or reuse such information). If Partner has any concern that any transaction might violate the foregoing restriction, Partner should obtain prior written approval of such sales from Flow.

制限事項 パートナーは当社の製品と競合する製品又はサービスを提供し、もしくは提供する意図を有していることを知り、またはそれが合理的に疑われる者に対して、また、本契約及びMSAで承諾されたもの以外の目的を持った者（リバースエンジニアリング、逆コンパイル、また情報をコピー又再利用する予定がある）に対して、当社の製品を販売してはならない。パートナーはもし上記に違反する懸念がある場合は、当該販売に関して事前に書面での許可を得るものとする。

3. PRICING AND PAYMENT

価格と支払い

3.1 Prices. Subject to Flow's approval of Partner's creditworthiness (which approval may be withdrawn at any time), Flow shall charge and Partner shall pay the fees for the Products according to the prices as set forth in the Price List, which can be found on the Partner Portal. Partner will complete all forms and/or certifications reasonably requested by Flow. Flow may revise the fees for the Products at any time; however, upon written request by Partner, Flow

will honor any prior pricing for thirty (30) days after such modifications are made and posted in the Price List. Otherwise, any revisions will apply to all orders accepted by Flow after price changes are posted in the Price List.

価格 価格はパートナーの信用力によって変わる可能性がある(またパートナー様の信用力が変動したことを理由に承諾をいつでも取り消すことが可能です。)当社は価格表を基盤とし価格表の価格設定から請求し、パートナーは請求された額を支払う必要がある。価格表はパートナーポータルから確認することができる。パートナーは当社が指定した書式又は証明書を記入する必要がある。当社は製品の価格をいつでも変更する権利を留保する。しかし、パートナーから書面で要請された場合のみ当社は変更前の価格を30日間有効とする。それ以外は新価格設定が確定し、価格表に提示された瞬間から適用される。

3.2 Payment. Partner shall make annual prepayments covering the next twelve (12) months of service for any services commissioned, including but not limited to hardware leases and software subscriptions. All payments are non-refundable (except as set forth in the MSA entered into on or around the date hereof between Flow and the Partner) and due within thirty (30) days of the date of invoice. All prices are in Japanese Yen, and unless otherwise agreed upon in a PO, all payments are to be made in Japanese Yen in accordance with the instructions Flow provides, and all bank and intermediary bank fees shall be covered by Partner.

支払い パートナーは契約したどのサービス(ハードウェア機器及びソフトウェアサブスクリプションサービスを含むがこれらに限定されない)に対しても年間前払いで12か月支払う必要がある。全ての支払いは返金不可(Flow及びパートナーの間で本締結日又はその近接した時期において締結されたMSAに定められる場合を除く。)であり、インボイスを発行した30日以内に支払う必要がある。支払い方法は格別の定めをした場合を除き日本円で支払う必要があり当社の指示する手順に従い支払う。手数料等支払いにかかる費用はパートナー負担とする。

3.3 Taxes. The fees listed in the Price List do not include any taxes (including any excise, sales, use, value added (VAT), withholding, and similar taxes), customs duties, tariffs, or similar fees, and all payments made by Partner to Flow hereunder must be paid in full without reduction for any such items. Notwithstanding the foregoing, Partner may submit appropriate resale certificates to Flow prior to submitting the PO for review and applicable adjustment. Partner shall be responsible for and shall indemnify Flow against any such taxes and fees required to be paid by Flow, based on payments to Flow hereunder or on the use or possession by Partner of the Products, but excluding Japan federal, state and local taxes levied on Flow's net income.

税金 料金表に記載されている価格はすべて税抜価格であり、現在又は将来徴収される税金は含まれない(物品税、売上税、付加価値税、源泉徴収税等の税金)、関税又は通関税並びに同様のかかった費用は全額パートナーの負担となる。上記にかかわらず、審査および適用される調整のために、発注書を提出する前に当社に適切な再販証明書を提出することができる。パートナーは、本契約に基づく当社への支払い、またはパートナーによる商品の使用もしくは保有に基づき当社の純利益に基づく日本の連邦税、州税、地方税を除く支払いが支払う必要がある税金や手数料について、当社に補償するものとします。

3.4 Credit Terms. Without prejudice to its rights under Section 8.2, if the Partner fails to make a payment hereunder when due or if Flow has another valid basis for doubting the Partner's creditworthiness, Flow reserves the right, either generally or with respect to any specific PO, to vary, change or limit the amount or duration of credit to be allowed to the Partner, and at the time of submission of any PO for Products hereunder, Flow may require Partner to pay, by bank transfer to a bank account designated by Flow or via any other payment method currently available via Flow Platform or indicated by Flow, the amount of the aggregate purchase price of the Products ordered (plus any applicable taxes, shipping

and other charges). If Partner defaults in any of its payment obligations to Flow, including failure to comply with credit terms established by Flow from time to time in its sole discretion, Flow may declare, upon written notice to Partner, all sums immediately due and payable. Subject to Flow's credit policy, Partner agrees to provide sufficient information for Flow to run commercial or mercantile credit reports throughout the term of this Agreement.

与信条件 第8.2条に基づく権利を損なうことなく、パートナーが本契約に基づく支払いを期日どおりに行わなかった場合、またはFlowがパートナーの信用を疑うべき正当な理由がある場合、当社は、一般的にまたは特定の発注に関して、パートナーに許可されるクレジットの金額または期間に差を設け、変更しまたは制限する権利を留保し、また、当社は、本契約に基づく商品の発注の提出時に、当社が指定した銀行口座への銀行振込、またはプラットフォームで現在利用可能なその他の支払方法、または当社が指定した支払方法により、注文された商品の購入金額の合計額(適用される税金、送料、その他の手数料等も含む)の支払いをパートナーに要求することができる。パートナーが当社に対する支払い義務を怠った場合(当社が独自の裁量で随時設定した与信条件を遵守しなかった場合を含む)、当社は、パートナーに書面の通知で、全額を直ちに支払うことを求めることができるものとする。パートナーはの当社の与信方針に従い、本契約期間中当社が商業的な信用調査を行うために十分な情報を提供することに同意するものとする。

3.5 Suspension of Services for Non-payment. POs are between Partner and Flow. Payment due under POs by Partner are not contingent upon any payment received or otherwise owing from any third party to Partner. Flow reserves the right to refuse shipment or to suspend the performance of any services if Partner is delinquent in making payments. Partner will indemnify, defend, and hold Flow harmless for any claim arising from the suspension of any services based on Partner's delinquency in timely payment to Flow. Invoiced amounts are subject to offset, discount or deduction unless there is a dispute between Flow and Partner regarding the existence and/or the amount of the claims. If any amount payable by Partner is not paid when due, then without limiting any other rights which Flow may have as a result of such late payment, the amount unpaid shall bear interest until paid at a monthly rate of one percent (1.0%) or, if lower, the maximum amount permitted under law, with such interest to be paid on demand together with all costs incurred by Flow to collect the amounts due hereunder, including but not limited to reasonable collections fees, attorneys' fees and disbursements.

未払いによるサービスの停止 発注書は、パートナーと当社との間で締結されるものとする。発注書でのパートナーからの支払いはパートナーからのみと限定せず、第三者からパートナーへの支払いも可能とする。パートナーが当社への支払いを滞納した場合、出荷の拒否、またはサービスの提供を停止する権利を留保するものとします。当社への適時支払いを滞納した場合、サービスを停止するにあたってパートナーは当社に対してクレームをいう権利はないとみなしサービス停止した際に起きた出来事に対して当社は責任を負いかねます。請求金額は、当社及びパートナーの間に相対する債権の存在及びその金額について争いがある場合を除き、相殺、割引、控除の対象とすることができる。パートナーが支払うべき金額が支払期日に支払われなかった場合、その支払遅延により当社が有する他の権利を制限することなく、未払額には、毎月1.0%(1.0%)またはそれより低い場合は法律で認められている最高額の利率で支払われるまで利息が付き、その利息は請求に応じて支払われるものとし、合理的な回収手数料、弁護士費用および出費を含むがこれらに限定されない、本契約に基づく支払額の回収のために当社が被ったすべての費用と一緒に支払われるものとします。

4. TRADEMARKS AND NOTICES

商標及び通知

4.1 Trademarks. Flow authorizes Partner to use Flow's current and future trademarks, service marks and trade names ("Marks") solely in connection with any applicable marketing and distribution of Products in the Territory pursuant to this Agreement, and solely during the term of the Agreement. Such license to use Flow's marks is non-exclusive,

non-transferable and non-sublicensable. Upon expiration or termination of this Agreement for any reason, or upon Flow's request, Partner will immediately cease all use of the Trademarks in connection with the Products. Partner will not use, register or take other action with respect to any name, logo, trademark, service mark, or other identifier used anywhere in the world by Flow or associated with Flow Products, except to the extent specifically authorized in writing by Flow in advance. Other than the express license granted by this Section 4.1, Flow grants no right or license to Partner to any intellectual property rights of Flow in relation to the Products.

商標 当社は本契約に基づく製品の該当するマーケティングおよび流通に関連して、本契約の期間中に限り、当社の現在および将来の商標、サービスマークおよび商号(以下、「マーク」)をパートナーが使用することを許可する。マークを使用するためのこのようなライセンスは、非独占的、譲渡不可、又はサブライセンスが不可能となります。何らかの理由か当社の依頼で本契約が終了した場合、パートナーは、本製品に関連する商標のすべての使用を直ちに停止するものとします。パートナーは、当社が事前に書面で承認した場合を除き、当社が世界の各所で使用している名称、ロゴ、商標、サービスマーク、その他の識別子について、当社が事前に書面で承認した場合を除き、使用、登録、その他の措置を取らないものとします。本条4.1項で付与された明示的なライセンスを除き、当社は、パートナーに対し、本商品に関する当社の知的財産権について、いかなる権利またはライセンスも付与しないものとする。

4.2 Ownership of Trademarks. If Partner, in the course of performing its services hereunder, acquires any goodwill in any of the Marks, all such goodwill will automatically vest in Flow, and Partner shall take all such actions or execute any documents necessary to make effective such vesting. Partner shall not contest the validity of any of the Marks or Flow's exclusive ownership of the Marks. Partner shall not adopt, use, or register, whether as a corporate name, trademark, service mark or other indication of origin, any of the Marks, or any word or mark confusingly similar to the Marks, in any jurisdiction. Partner shall not remove or efface any proprietary notices on the Products.

商標の所有権 パートナーが本契約に基づくサービスを行う過程で、パートナーがマークのいずれかの営業権を取得した場合、そのような営業権は全て当社に自動的に帰属し、パートナーは、そのような帰属を有効にするために必要な全ての行動を取るか、または文書を実行するものとする。パートナーは、マークの有効性やFlowのマークの独占的所有権に異議を唱えないものとする。パートナーは、法人名、商標、サービスマーク、その他の出所表示であるか否かを問わず、いかなる法域においても、「マーク」または「マーク」と紛らわしい語句やマークを採用、使用または登録してはならない。パートナーは、製品上の所有権表示を削除したり、消したりしてはならない。

5. PARTNER COVENANTS AND REPRESENTATIONS

表明保証条項

5.1 Warranties. Partner represents, warrants, and agrees:

保証。 パートナーは以下の文面に表明し、保証し、同意するものとします。

- a. to conduct business in a manner that at all times reflects favorably on the Products and the good name, goodwill, and reputation of Flow, in each case using its best efforts to maximize sales of the Products. Partner shall avoid deceptive, misleading, or unethical practices that are or might be detrimental or disparaging to Flow or its Products and shall refrain from violating any norms, standards, or codes of conduct or behavior relating to the Internet. Partner shall make no covenants, representations, warranties or guarantees to End Users or other third parties with respect to the specifications, features, or

capabilities of the Product which are inconsistent with this Agreement or which are inconsistent with the then-current MSA or Product Specific Terms.

パートナーは、常に本製品および当社の名、善意、評判を好意的に反映するような方法で事業を行うものとする。パートナーは、当社またはその製品に不利益を与える、または不利益を与える可能性のある、欺瞞的、誤解を招く、または非倫理的な行為を避けるものとし、また、インターネットに関連する規範、基準又は行動規範に違反してはならない。パートナーは、本製品に関連して、誤解を招く、または欺瞞的な資料を出版したり、雇用したり、またその出版や雇用に協力したりしてはならない。エンドユーザー及びパートナーは、本契約と矛盾する、または当時の当社MSAまたは製品固有条件と矛盾する本製品の仕様、機能、または能力に関して、第三者または取引先に対して、いかなる誓約、表明、保証または保証も行わないものとする。

- b. to distribute the Products only to End Users that have entered into a written and binding agreement with Partner. Such agreement will be for the benefit of Flow, and must have terms and conditions that are substantially and materially similar to and not less protective of Flow as the then-current MSA, a copy of which can be found on the Partner Portal. Flow shall be an express third-party beneficiary of Partner's agreement with the End User.

パートナーはパートナーとの間で書面による拘束力のある契約を締結したエンドユーザーのみに本製品を配布すること。かかる契約は、当社、そのライセンサーおよび製品の利益のためのものであり、現行のMSAと実質的に類似し、かつ当社を損なわない条件を有していなければならない。そのMSAのコピーはパートナーポータルに掲載されている。当社は、エンドユーザーとパートナーの契約の明示的な第三者受益者となる。

- c. to diligently market, distribute and support (including installation, training and other support) the Products on a continuing basis and to comply with good business practices and all laws and regulations relevant to this Agreement (including obtaining and maintaining any registrations or approvals required in the Territory);

本製品の販売、配布、サポート(インストール、トレーニング、その他のサポートを含む)を継続的に熱心に行い、良好なビジネス慣行および本契約に関連するすべての法律および規制を遵守すること(地域で必要とされる登録または承認を取得し、維持することを含む)。

- d. to comply with all applicable anti-corruption legislation and all applicable export laws, restrictions, and regulations of any Japan or foreign agency or authority and not to export or re-export, or allow the export or re-export of any product, technology or information it obtains or learns pursuant to this Agreement (or any direct product thereof) in violation of any such laws, restrictions or regulations; Partner shall obtain and bear all expenses relating to any necessary licenses and/or exemptions with respect to the export from Japan of the Products to any location in compliance with all applicable laws and regulations prior to delivery thereof by Flow.

パートナーは、適用される全ての腐敗防止法および日本または外国の機関・当局の全ての適用される輸出や再輸出に関する法令・規制を遵守し、本契約に基づき取得または習得した製品・技術・情報(またはそれらの直接製品)を、当該法令・規制・規制に違反して輸出・再輸出したり、輸出・再輸出を許可したりしないこと。パートナーは、Flowが本商品を引き渡す前に、適用される全ての法令を遵守して、本商品を日本から任意の場所へ輸出することに関して、必要な許認可及び／又は免除に関する全ての費用を取得し、負担するものとします。

- e. that neither this Agreement nor the performance hereunder is restricted by, in conflict with, ineffective under, requires registration or approval or tax withholding under, or affects Flow's proprietary rights under, or will require any termination payment or compulsory licensing under, any law or regulation of any country or other governmental entity located within any portion of the Territory.

本契約および本契約に基づく履行は、以下の下で制限されていないこと、抵触していないこと、効力がないこと、以下の下で登録または承認または源泉徴収を必要とすること、または以下のもとで当社の所有権に影響を与えること、または以下のもとで解約金または強制ライセンスを必要とすること、または以下の法律またはどの国や政府の規制の下での解約金または強制ライセンスを必要とすること。

- f. to the extent Partner obtains any personal identifiable information or other sensitive data that is regulated by applicable law ("Data") relating to individuals or customers in relation to this Agreement, either Partner or any third parties assisting the Partner will at all times:

パートナーが、本契約に関連して個人または顧客に関連して適用法で規制されている個人を特定できる情報またはその他の機密データ(以下「データ」といいます)を取得する範囲で、パートナーまたはパートナーを支援する第三者は、以下の行為を常に厳守し、行います。

(i) comply with all applicable national, local and international privacy, data protection, and security laws, rules and regulations, including without limitation, laws relating to Data collection, use, reuse, processing, storage, security, protection, handling, cross-border transfer and disclosure (all such laws, rules, and regulations collectively, "Data Protection Requirements");

(ii) to the extent any Data originates within the European Union or is otherwise subject to the General Data Protection Regulation (GDPR), Partner will comply with the requirements of the General Data Protection Regulation (GDPR), including but not limited to GDPR 2016/679, as well as obtain and maintain appropriate contractual documentation with the End User;

(iii) follow best industry practices relating to the collection, use, reuse, processing, storage, security, protection, handling, cross-border transfer and disclosure of Data; and (iv) establish and maintain administrative, technical and physical safeguards to ensure the security and confidentiality of any Data and to protect and safeguard against threats or hazards to the integrity of, and the unlawful, intentional, unauthorized or accidental destruction, loss, alteration, theft, misappropriation, disclosure or use of Data;

(i) 収集、使用、再利用、処理、保存、セキュリティ、保護、取り扱い、国境を越えた転送および開示に関する法律を含むがこれらに限定されない、適用されるすべての連邦、州、地方および国際的なプライバシー、データ保護、セキュリティに関する法律、規則および規制(これらすべての法律、規則および規制を総称して「データ保護要件」といいます)を遵守する。

(ii) データが欧州連合内に由来するか、または一般データ保護規則(GDPR)の対象となる場合、パートナーは、GDPR 2016/679を含むがこれらに限定されない一般データ保護規則(GDPR)の要件を遵守するとともに、エンドユーザーとの適切な契約文書を取得し、維持します。

(iii) データの収集、使用、再利用、処理、保管、セキュリティ、保護、取り扱い、国境を越えた転送および開示に関連する業界のベストプラクティスに従うこと、および(iv)当該データのセキュリティと機密性を確保し、当該データの完全性に対する脅威または危険、および当該データの不法、意図的、無許可または偶発的な破壊、紛失、変更、盗難、不正使用、開示または使用から保護し、保護するために、管理上、技術上および物理的な保護措置を確立し、維持すること。

- g. to offer and make available to customers warranty and maintenance services that are consistent with the terms of this Agreement and the MSA;

本契約およびMSAの条件に合致した保証およびメンテナンスサービスを提供し、エンドユーザーが利用できるようにすること

- h. not to remove any names, designations or notices from any Product, and to appoint and distribute the Products to only those Resellers that agree in writing (i) to terms at least as protective of Flow and the Products as the terms, conditions and limitations of this Agreement and (ii) to ensure that any Reseller will distribute the Products only to End Users that have entered into a written and binding agreement with terms and conditions that are substantially and materially similar, and not less protective of, and for the benefit of Flow as the then-current MSA, a copy of which can be found here: [https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20\(internal\)/Master%20Service%20Agreement.pdf](https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20(internal)/Master%20Service%20Agreement.pdf).

本商品からいかなる名称、指定、表示をも削除せず、(i) 少なくとも本契約及びMSAの条件、条件、制限と同様に当社および本製品を保護する条件に書面で同意したリセラーのみを指定し、本商品を配布すること。(ii) リセラーが当社又はライセンサーおよび製品の保護と利益のために、現行のFlowMSA(そのコピーはこちらでご覧いただけます:

[https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20\(internal\)/Master%20Service%20Agreement.pdf](https://www.flow-solutions.com/hubfs/Agreements%20(internal)/Master%20Service%20Agreement.pdf).)と同様が実質的かつ類似している条件で、書面による拘束力のある契約を締結したエンドユーザーのみに本製品を配布すること。

- i. not to (and Partner will not allow any third party to) (i) reverse engineer or attempt to discover any source code or underlying ideas or algorithms of any Product (except to the extent that applicable law prohibits reverse engineering restrictions), or (ii) provide, lease, lend, use for timesharing or service bureau purposes or otherwise use or allow others to use a Product for the benefit of any third party.

パートナー(又パートナーは第三者に許可しない)は、(i) 本製品のソースコードまたはその根底にあるアイデアやアルゴリズムをリバースエンジニアリングしたり、発見しようとしたりしない(適用法がリバースエンジニアリングの制限を禁止している範囲を除く)、または(ii) 本製品を提供、リース、貸与、タイムシェアリングまたはサービスビューロー目的で使用したり、第三者の利益のために本製品を使用したり、他人に使用させたりしないこと。

and

- j. to observe all directions and instructions Flow provides in relation to the marketing, advertisement and promotion of the Products, and promptly notify Flow of any complaint or adverse claim about any Product or its use of which Partner becomes aware.

パートナーは、本製品のマーケティング、広告およびプロモーションに関連してFlowが提供するすべての指示を遵守し、パートナーが認識した本製品またはその使用に関する苦情または不利なクレームを速やかにFlowに通知すること。

6. WARRANTY AND DISCLAIMER

保証と免責事項

6.1 Limited Warranty Disclaimer. The warranty applicable to the Products shall be only as expressly set forth in the Warranty section of the MSA or Product Specific Terms (the “Warranty”). Partner acknowledges and agrees that Flow will have no obligation to provide any warranty service to End Users directly, and that all requests for warranty services hereunder must be made by Partner, unless otherwise authorized in writing by Flow. Partner shall not make any representations or warranties on Flow’s behalf. Partner shall promptly notify Flow of any known warranty claims and shall cooperate in the investigation of such claims. Flow shall have no obligation under the Warranty if Partner or an End User uses or misuses the Product in a manner inconsistent with its specifications or directions, modifies the Product or improperly installs the Product.

限定保証の免責事項。本製品に適用される保証は、MSAの保証の項または製品特定条件(以下「保証」)に明示的に規定されているもののみとする。パートナーは、当社がエンドユーザーに直接保証サービスを提供する義務を負わないこと、また、当社が書面で別段の許可を与えない限り、本保証サービスの依頼はすべてパートナーから行わなければならないことに同意するものとする。パートナーは、既知の保証請求があった場合、速やかに当社に通知し、その調査に協力するものとする。当社は、パートナーまたはエンドユーザーが本製品を仕様や指示に反する方法で使用または誤用した場合、本製品を改造した場合、または本製品を不適切に設置した場合、保証に基づく義務を負わないものとする。

6.2 Disclaimer. EXCEPT AS SPECIFICALLY SET FORTH IN THE MSA AND THE PRODUCT SPECIFIC TERMS, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, FLOW AND ITS SUPPLIERS DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES AND REPRESENTATIONS, IMPLIED AND EXPRESS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ALL EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ALL WARRANTIES ARISING FROM COURSE OF PERFORMANCE AND USAGE OF TRADE. ALL HARDWARE PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED ON AN “AS IS” AND “AS AVAILABLE” BASIS WITHOUT ANY WARRANTY WHATSOEVER. NEITHER FLOW NOR ITS SUPPLIERS MAKE ANY WARRANTY OF ANY KIND WITH RESPECT TO ANY THIRD-PARTY SOFTWARE OR THIRD-PARTY MATERIALS, EVEN IF SUCH THIRD-PARTY SOFTWARE AND MATERIALS WERE RECOMMENDED OR PROVIDED BY FLOW. FLOW AND ITS SUPPLIERS DO NOT WARRANT THAT ANY SOFTWARE, HARDWARE, PRODUCTS OR SERVICES ARE ERROR-FREE OR VIRUS-FREE OR THAT THEIR USE WILL BE UNINTERRUPTED. PARTNER AGREES THAT IT IS NOT RELYING ON ANY WARRANTIES OR REPRESENTATIONS OTHER THAN THOSE FORTH IN THE MSA OR PRODUCT SPECIFIC TERMS.

免責事項。本第6項に記載されている場合を除き、適用される法律で認められている最大限の範囲内で、当社およびそのサプライヤーは、商品性の明示または黙示の保証を含め、暗示または明示を問わず、その他のすべての保証および表明を否認します。非侵害性および特定の目的への適合性、履行および使用方法から生じるすべての保証、すべてのハードウェア製品およびサービスは、いかなる保証もなく、「現状のまま」および「利用可能な状態で」提供されています。本第6項に記載されている明示的保証は、他のすべての保証および表明に代わるものです。当社およびそのサプライヤーは、第三者のソフトウェアまたは第三者のマテリアルに関して、たとえ当該第三者のソフトウェアおよびマテリアルが当社によって推奨または提供されていたとしても、いかなる種類の保証も行いません。当社およびそのサプライヤーは、いかなるソフトウェア、ハードウェア、製品またはサービスに誤りがないこと、またはウ

イルスがないこと、またはそれらの使用が中断されないことを保証しないものとします。パートナーは、本第 6 条に記載されていないいかなる保証または表明にも依拠することに同意します。

7. DEPLOYMENT, INSTALLATION AND SUPPORT

導入、インストール、サポート

7.1 Deployment and Installation. Partner will provide pre-sale field support and all installation services necessary for complete deployment of the Products for End Users. Flow will provide informational resources via the Partner Portal, and Partner will be obligated to review, complete requisite training and certification on applicable topics prior to Partner selling the Products. Partner shall provide and maintain a sufficient number of capable technical and sales personnel to promptly serve the demands of its End Users and Resellers regarding the Products, to answer promptly all End User inquiries or requests for information regarding the Products and to provide sales and technical support to its Resellers.

導入とインストール。 パートナーは、販売前のフィールドサポート(現場サポート)およびエンドユーザーへの本製品の導入を成功させるために必要なすべての導入サービスを提供する。当社は、パートナーポータルを介して情報資源を提供し、パートナーは、パートナーが本製品を販売する前に、該当するトピックに関する必要なトレーニングおよび認証を確認し、完了する義務を負うものとする。パートナーは、本製品に関するエンドユーザーおよびリセラーの要求に迅速に対応し、本製品に関するエンドユーザーからの問い合わせや情報要求に迅速に回答し、リセラーに販売および技術サポートを提供するために、十分な数の有能な技術者および営業担当者を提供し、維持するものとします。

7.2 Technical Support & Escalation. Partner will be responsible for Level 1 technical support for the Products and Flow will provide Level 2 support for issue escalations. If after written notice, Partner fails to perform support services as defined herein, Flow may (i) require additional training and recertification of Partner at Partner's sole cost and expense, (ii) invoice Partner for support services on a time and materials basis (which invoices shall be payable in accordance with Section 3), and/or (iii) terminate this Agreement for cause.

技術サポートとエスカレーション。 パートナーは、本製品のレベル1技術サポートを担当し、当社はエスカレーションされた問題が発生した場合、パートナーポータルに掲載されている「チャンネルパートナーサポート規約」に規定されているレベル2サポートを提供する。書面による通知後、パートナーが本契約に定義されているサポートサービスを提供しなかった場合、当社は、(i)パートナーの費用と費用でパートナーの追加トレーニングと再認証を要求する権利を留保し、(ii)時間と材料に応じたサポートサービスの請求書をパートナーに請求し(これらの請求書は第3条に従って支払われるものとする)、および/または(iii)本契約を正当な理由で終了させることができるものとする。

8. TERM AND TERMINATION

契約期間および契約の終了

8.1 Term. This Agreement will commence in force on the Effective Date and will continue for a term of one (1) year, unless terminated earlier as provided in this Agreement. This Agreement will automatically renew for successive one (1) year terms unless terminated by either party upon no less than sixty (60) days written notice prior to the expiration of the initial term or any renewal term.

期間。 本契約は、発効日に発効し、本契約に規定されているように早期に終了しない限り、1年間継続するものとします。本契約は、いずれかの更新期間の終了前に60日以上書面による通知をもっていずれかの当事者が終了しない限り、連続する1年の期間で自動的に更新されます。

8.2 Termination for Cause. Either party may terminate this Agreement upon written notice if the other party becomes insolvent or files or has filed against it a petition under

bankruptcy or insolvency law which is not dismissed within ninety (90) days, makes an assignment for the benefit of creditors or takes any similar action under applicable bankruptcy or insolvency law. Flow may terminate this Agreement (i) if Partner is in material breach of its obligations hereunder and fails to cure such breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of failure to pay) following written notice of such breach; or (ii) immediately if Partner violates any of the terms of Section 5 or Section 13.5 of this Agreement.

理由による解約。いずれかの当事者は、他方の当事者が以下のような場合、書面による通知をもっていつでも本契約を終了させることができます。(i) 本契約に基づく義務に重大な違反をしており、かかる違反の書面通知後30日以内(支払いを怠った場合は10日以内)に当該違反を是正しない場合、(ii) 第5条に違反した場合、または(iii) 債務超過に陥った場合、または90日以内に却下されない破産法または支払不能法に基づく申立書を提出した場合、債権者の利益のために譲渡を行う場合、または適用される破産法または支払不能法に基づく同様の措置を取る場合。

8.3 Termination on Other Grounds. This Agreement may be also terminated: (i) by either party for any or no reason and without liability upon ninety (90) days written notice; and (ii) by Flow upon written notice if Partner is acquired by or merges with a third party or there is a change in control of Partner (and Partner shall provide Flow with prompt notice in the event of any of the foregoing).

その他の理由による解約。本契約はまた、以下の理由で終了することができる。(i) 理由の如何に関わらず、90日前に書面で通知すれば、責任を負うことなく、いずれか一方の当事者によって、(ii) パートナーが第三者に買収された場合、もしくは第三者と合併した場合、またはパートナーの支配権が変更された場合(パートナーは、上記のいずれかの場合には、速やかにFlowに通知するものとする)、当社は書面で通知した上で、本契約を終了させることができるものとする。

8.4 Effect of Termination. On termination of this Agreement, Flow will have no further obligation to continue providing Products to any End User. In the event (i) any termination of this Agreement for cause by Flow pursuant to Section 8.2, or expiration of this Agreement, (i) Flow may elect to continue or terminate any PO then pending, (ii) any termination of this Agreement for cause by Partner pursuant to Section 8.2, Partner may elect to continue or terminate any PO then pending,, (iii) any termination or expiration of this Agreement, (ii) (A) Partner will promptly return to Flow all Confidential Information and other materials of Flow, (Biii) all rights or licenses granted to Partner hereunder shall terminate, (C) Partner shall cease to represent itself as Flow's authorized distributor of the Products; (D) the following sections will survive: 5.1(f), 6, 8, 9, 10, 11, 12 and 13, (E) Flow may decide on a case by case basis to continue a relationship with any End Users introduced by Partner on the same or new conditions and (F) Partner will pay all outstanding amounts due to Flow.

契約終了の効果 本契約が終了した場合、当社はエンドユーザーへの製品提供を継続する義務を負わない。(i)Flowが、第8.2条の規定に基づき本契約を終了した場合、(i)当社は、その時点で未履行の発注に基づく発注を継続し、または終了することを選択することができる。(ii)パートナーが第8.2条の規定に基づき本契約を終了した場合、その時点で保留中未履行の発注書に基づく発注を継続し、または終了することを選択することができる。(iii)本契約がいかなる理由に基づき終了し、または期間満了により終了した場合においても、パートナーは、(A)当社の全ての機密情報およびその他の資料を速やかに当社に返却し、(B)本契約で付与された全ての権利またはライセンスは終了し、(C)パートナーは、自らをFlowの正当なディストリビューターとして表示することを止めるものとする。かかる場合、(D)本契約の終了後も本契約第5.1条(f)、第6条、第8条、第9条、第10条、第11条、第12条および第13条の各条項は存続することとし、(E)Flowは、パートナーから紹介を受けたエンドユーザーとの関係を同一または新たな条件で継続することをケースバイケースで決定することができる、(F)パートナーは、当社に対する未払い金を全て支払う必要がある。

8.5 Termination Rights. Each party understands that the rights of termination hereunder are absolute and that it has no rights to a continued relationship with the other after

termination. Flow, at its sole absolute discretion, will either provide a refund to, or continue services for, any End Users currently using the Products at the time of termination. Except for outstanding payments due to Flow at the time of termination, neither party shall have any liability whatsoever for any damage, loss or expenses of any kind suffered or incurred by the other arising from or incident to any termination of this Agreement in compliance with the terms hereof, whether or not such party is aware of any such damage, loss or expenses. Partner expressly waives any and all rights provided by law or statute for any indemnity or compensation from Flow by reason of termination or non-renewal of this Agreement.

契約解除の権利 各当事者は、本契約の終了の権利は絶対的なものであり、終了後も他方との関係を継続する権利はないことを理解する。当社は、その単独の絶対的な裁量により、解約時に本商品を利用中のエンドユーザーに対して、返金を行うか、またはサービスを継続するものとします。当社への支払いを除き、いずれの当事者も、本契約の条項を遵守した当事者による本契約の終了に起因または付随して他方が被った、または被ったあらゆる種類の損害、損失または費用について、当該当事者がそのような損害、損失または費用を認識しているか否かにかかわらず、いかなる責任も負わないものとします。

解除は、本契約に基づく唯一の救済手段ではなく、解除が影響を受けるか否かにかかわらず、他のすべての救済手段が利用可能なままとなります。パートナーは、本契約の終了または不更新を理由とする当社からの補償または補償について、法律または法令より規定されている一切の権利を明示的に放棄するものとします。

9. CONFIDENTIAL INFORMATION

秘密情報

9.1 For the purpose of this Agreement, the party disclosing any information under this Agreement shall be called the "Disclosing Party" and the party receiving any information hereunder shall be called the "Receiving Party". The Receiving Party should not disclose any confidential information shared electronically, verbally or visually or in tangible form to any third parties, other than as specifically permitted below.

"Confidential Information" means any information disclosed by one party to the other pursuant to this Agreement which is marked "Confidential," "Proprietary," or which, under the circumstances surrounding disclosure, would reasonably be expected to be confidential. Each party shall treat as confidential all Confidential Information of the other party and shall not use such Confidential Information except to exercise its rights or perform its obligations under this Agreement and shall not disclose such Confidential Information to any third party.

当社及び契約者様は、本契約に基づき情報の開示をした当事者（以下「開示者」という）と呼び、本契約に基づいて情報を受領する当事者を「受領者」と呼ぶものとする。受領者は、本契約又は個別契約を通じて開示者から口頭、書面又は電磁的記録媒体を問わず開示された秘密情報を第三者に開示してはならないものとする。

秘密情報とは、一方当事者から他方の当事者に開示された全ての情報で、「秘密(Confidential)」、「専用(Proprietary)」と表示されているものまたは開示された状況下で秘密であることが合理的に予想されるものをいう。各当事者は、他方の当事者のすべての秘密情報を秘密として扱い、本契約に基づく権利の行使または義務の履行以外に当該秘密情報を使用してはならず、第三者に開示をしてはならないものとする。9.2 Confidential Information does not include the following:

- a. Information that is already in the public domain prior to its disclosure;

秘密情報を開示された時点で既に公知であった情報

- b. Information that becomes part of the public domain through no fault of the Receiving Party after the disclosure of Confidential Information;

秘密情報を開示された後に公知となった情報

- c. Information that had already been known to the Receiving Party before the Disclosing Party disclosed it;

秘密情報を開示された時点で既に保有している情報

- d. Information that has been rightfully obtained or will be obtained from a third party under no obligation of confidentiality; and

守秘義務を負うことなく第三者から正当に入手した情報

- e. Information that is independently developed by the Receiving Party without use of the Confidential Information.

秘密情報によらずに独自に開発し又は知り得た情報

9.3 The Receiving Party shall only make copies of the Confidential Information to the extent necessary to comply with this Agreement.

当社又は契約者様は、秘密情報を複製する場合、必要最小限の範囲にとどめるとともに、複製物についても本条に従い適切に取り扱わなければならない。

9.4 The Receiving Party shall notify the Disclosing Party immediately if the Receiving Party leaks, is aware of leakage of, or is likely to leak Confidential Information.

当社又は契約者様は、秘密情報の漏洩を防止するため、適切な手段を講じるものとし、漏洩した場合、ただちにその旨を開示者に連絡するものとする。

9.5 The obligations listed in this article are to be complied with for a three(3) year period after the Agreement has been terminated or expired.

本条の規定については、本契約又は個別契約の終了又は解除にかかわらず、その効力は消滅せず、本契約又は個別契約が終了した日から3年間有効に存続するものとする。

9.6 Notwithstanding anything to the contrary contained herein, in the event that any party is required by law, judicial process, any statutory or regulatory authority, or any stock exchange to make any disclosures, then each such party shall make such disclosure only after prior consultation with the other party.

義務「機密情報」とは、一方の当事者が本契約に従って他方の当事者に開示した情報で、「機密情報」、「専有情報」、または開示された状況下で機密であることが合理的に発生される情報を意味する。各当事者は、合意、指示、またはその他の方法で、従業員、代理人、コンサルタント、および他の当事者の機密情報へのアクセスまたは使用を許可されているその他の者がこれらの機密保持義務を遵守することに同意するものとします(本契約の条件に従って)。各当事者は、本契約の条項に違反があった場合、または違反のおそれがあった場合、相手方は金銭または損害賠償の適切な救済手段を持たず、実際の損害の証明がなくても、差止命令による救済およびその他の適切な衡平法上の救済手段を求める権利があることに同意するものとします。

9.7 No Announcement. No announcement, disclosure, statement or press release shall be made by either party concerning this Agreement or its subject matter or the relationship between the parties without the other party's advance written consent. All advertisements and promotional materials shall be subject to prior written approval of Flow.

告知公開 いずれの当事者も、相手方の事前の書面による同意なしに、本契約またはその主題に関する発表、開示、または声明を行ってはなりません。本契約に記載されている内容にかかわらず、いずれかの当事者が法律で要求されるような開示を行うよう、法定もしくは規制当局、または証券取引所から要求された場合は、各当事者は、書面による事前の通知および他方の当事者との協議の後に、そのような開示を行うものとします。

10. INDEMNITY

保証条項

10.1 Infringement Indemnification. Flow shall indemnify, defend and hold Partner harmless from liability to a third party for amounts finally awarded or agreed upon pursuant to a settlement resulting from infringement by a Product of such third party's duly issued patent or copyright under Japanese law; provided that Partner (i) gives Flow prompt notice in writing of any such suit, proceeding or threat thereof, (ii) permits Flow the option of sole control, through counsel of Flow's choice, to defend and/or settle such suit and (iii) gives Flow all the needed information, assistance and authority, at Flow's expense, to enable Flow to defend or settle such suit.

侵害補償 当社は、第三者の正当に発行された日本の特許または著作権の侵害に起因する製品による侵害の結果、和解に基づき最終的に授与された、または合意された金額について、パートナーを補償し、防御し、第三者に対する責任からパートナーを免責するものとする。ただし、パートナーは、(i)当該訴訟、訴訟手続またはその脅迫について、書面で速やかに当社に通知し、(ii)当社の選択した弁護士を通じて、当該訴訟の弁護および／または解決のための唯一の支配権を当社に認め、(iii)当社が当該訴訟の弁護または解決を可能にするために必要なすべての情報、援助および権限を、当社の費用負担で当社に与えることを条件とする。

10.2 Infringement Liability. In the event the use or sale of any Product purchased from Flow is enjoined, or in the event Flow wishes to minimize its potential liability hereunder, Flow may, at its sole option and expense: (i) procure on reasonable terms for Partner the right to continue marketing and distributing such Product; (ii) substitute a functionally equivalent, non-infringing unit or version of the Product; (iii) modify such Product so that it no longer infringes but is substantially equivalent in functionality; or (iv) if none of the foregoing are commercially feasible, the parties will discuss in good faith ways to reach a mutually acceptable arrangement that minimizes disruption to Partner while eliminating the risk of continued infringement. Flow shall in no event be obligated to accept new orders for Products which are subject to a claim of infringement covered under this section. THIS SECTION 10.2 STATES THE SOLE LIABILITY OF FLOW WITH RESPECT TO ANY INFRINGEMENT BY THE PRODUCTS OF ANY PATENT, COPYRIGHT, TRADE SECRET, TRADEMARK OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY CLAIM.

侵害責任 当社から購入した商品の使用または販売が禁止された場合、または当社が本契約に基づく潜在的な責任を最小限に抑えたい場合、Flowは独自の選択と費用で以下の行動を行うことがあります：

(i) 当該製品のマーケティングおよび販売を継続する権利をパートナーに合理的な条件で調達すること、(ii) 当該製品の機能的に同等の非侵害ユニットまたはバージョンを代替すること、(iii) 当該製品がもはや侵害しないが機能的に実質的に同等であるように変更すること、または(iv) 上記のいずれも商業的に実行可能でない場合、両当事者は、継続的侵害のリスクを排除しつつ、かつ、パートナーへの影響を最小限に抑える、相互に受け入れ可能な取決めを実現するための方法を誠実に協議すること。当社は、いかなる場合においても、本項の対象となる侵害請求の対象となる商品の新規注文を受け入れる義務を負わないものとする。本条10.2項は、製品による特許、著作権、商標、その他の知的財産権の侵害に関する当社の唯一の責任を規定するものである。

10.3 Exclusions. Flow will not be responsible for any settlement it does not approve in writing. The foregoing indemnification obligation of Flow provided in Section 10.1 does not

apply with respect to Products or portions or components thereof (i) that are not supplied by Flow, (ii) that are made in whole or in part in accordance with Partner specifications, if the alleged infringement relates to such specifications, (iii) that are modified after shipment by Flow, if the alleged infringement relates to such modification, (iv) that are combined with other products, processes or materials where the alleged infringement relates to such combination, (v) where Partner continues allegedly infringing activity after being notified thereof or after being informed of modifications that would have avoided the alleged infringement, (vi) where Partner's or third party's use of the Product is incidental to an infringement not resulting primarily from the Product or (vii) where Partner's or third party's use is not strictly in accordance with this Agreement, all applicable licenses, and any documentation accompanying the Product.

除外事項 当社が書面で承認しない決済について当社は責任を負いません。Flowの上記の義務は、(i)Flowが供給していない製品またはその一部または構成部品、(ii)その全部または一部がパートナーの仕様に基づいて製造された製品、(iii)Flowによる出荷後に変更された製品(侵害の疑いが当該変更に関連している場合)、(iv)他の製品、プロセスまたは材料と組み合わせた製品(侵害の疑いが当該組み合わせに関連している場合)については適用されない。(v) パートナーがその通知を受けた後も、または侵害の疑いを回避するための修正を通知された後も、パートナーが侵害行為を継続している場合、(vi) パートナーか第三者による本製品の使用が、主に本製品に起因しない侵害に付随する場合、または(vii) パートナーか第三者の使用が、本契約、適用されるすべてのライセンス、または文書に厳密に準拠していない場合。

10.4 Indemnification by Partner. Partner will defend, indemnify and hold harmless Flow and its directors, officers, shareholders, agents, affiliates and employees from all claims, demands, actions, proceedings, liabilities, judgments, settlements, damages, costs and expenses (including reasonable attorneys' fees) in connection with a breach of this Agreement, failure to perform the obligations hereunder in a professional manner or in accordance with all applicable laws, rules and regulations, or negligent acts or omissions in connection of performance under this Agreement, in each case by Partner or its Resellers, consultants or agents; provided that: (i) Flow promptly notifies Partner in writing of such a potential claim; (ii) Partner shall have an opportunity to assume sole control of the defense of such claim and all related settlement negotiations; and (iii) Flow provides Partner, at Partner's request and expense, with reasonable assistance, information and authority to perform the Partner's obligations under this Section.

パートナーによる補償 パートナーは、パートナー自身、その再販業者、コンサルタントまたは代理人の本契約の違反、本契約に基づく義務を専門的な方法で、または適用されるすべての法律、規則および規則に従って履行しなかったこと、または本契約に基づく履行に関連して怠った作為または不作為に関連して第三者から生じるすべての請求、要求、訴訟、訴訟、手続き、負債、判決、和解、損害賠償、費用および費用(合理的な弁護士費用を含む)から、当社およびその取締役、役員および従業員を防御し、補償し、損害を与えないものとします。上記を守るためにパートナー、パートナーのリセラー、コンサルタント、代理者以下の条件を満たすべきである(i)当社が、当該請求の可能性のあることを書面で速やかにパートナーに通知すること、(ii)パートナーは、当該請求の防御および関連するすべての和解交渉を単独で管理する機会を持つこと、(iii)当社が、パートナーの要求と費用で、本項に基づくパートナーの義務を履行するための合理的な支援、情報、および権限をパートナーに提供すること。

11. LIMITATION OF LIABILITY

責任制限

11.1 NOTWITHSTANDING ANYTHING ELSE HEREIN, EXCEPT FOR BODILY INJURY, OBLIGATION TO MAKE PAYMENT UNDER THIS AGREEMENT, LIABILITY FOR INDEMNIFICATION OF A THIRD-PARTY CLAIM, OR ANY BREACH BY PARTNER OF SECTION 5 OR SECTION 13.5, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY BE LIABLE TO THE OTHER PARTY

UNDER THIS AGREEMENT (I) FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, OR EXEMPLARY DAMAGES, OR (II) FOR ANY AMOUNT GREATER THAN ONE TIMES THE TOTAL AMOUNT PAYABLE TO FLOW UNDER THIS AGREEMENT. NEITHER FLOW NOR ITS SUPPLIERS OR LICENSORS WILL HAVE ANY LIABILITY FOR ANY FAILURE OR DELAY DUE TO MATTERS BEYOND ITS REASONABLE CONTROL, FOR ANY ALLOCATION OF PRODUCTS BETWEEN END USERS IN THE EVENT OF A SHORTAGE, OR FOR ANY INTERRUPTION OF USE OR LOSS OR CORRUPTION OF DATA. THIS SECTION 11 SHALL NOT BE DEEMED TO PRECLUDE ANY LIABILITY WHICH, UNDER APPLICABLE PRODUCTS LIABILITY LAW, CANNOT BE PRECLUDED BY CONTRACT.

ここに記載されているいかなる事項にもかかわらず、人身事故、第 5 条の違反、または本契約を守る義務を除いて、いかなる場合でも、いずれの当事者も、契約上の本契約の主題に関連して他の当事者に対して責任を負うことはありません。不法行為(過失を含むがこれに限定されない)またはその他のいかなる法的または衡平法上の理論や(I) 特別損害、間接損害、偶発的損害、結果的損害、懲罰的損害、または例外的損害、または (II) 本契約に基づき必要とされる金額を支払わないパートナーの不履行を除きます。支払われた金額を超える金額、および本契約の期間中にパートナーが当社様に支払うべき金額について。パートナー、そのサプライヤーまたはライセンサ(エンドユーザー)のいずれも、その合理的な管理の範囲を超えた問題による不備または遅延、不足した場合の顧客間の製品の割り当て、または使用の中断、データの損失または破損に対する責任を負わないものとする。本第11条は、適用される製品責任法の下では、契約によって保証されないいかなる責任も保証するものではありません。

11.2 EACH PARTY AGREES THAT THIS SECTION 11 REPRESENTS A REASONABLE ALLOCATION OF RISK.

各当事者は、本第 11 条が合理的なリスクの配分を表していること、および他方の当事者はこのような配分がない場合には行動しないことに同意する。

12. AUDIT RIGHTS

監査権条項

12.1 Audit Rights. During the term of this Agreement and for a period of two (2) years following any expiration or termination of this Agreement (“Auditing Period”), Partner shall maintain full and complete records of its use, provision or payment of the Products (the “Service Records”). For the purpose of verifying the accuracy of Service Records, Flow shall, at any time during the Auditing Period, be entitled to audit such Service Records by providing Partner with reasonable prior written notice; provided, however, that no more than one (1) audit may be conducted in any twelve (12) month period. Any audit performed pursuant to this Section 12.1 shall be conducted during normal business hours and at Flow’s expense and cost.

監査権 本契約の期間中、および本契約の満了または終了後2年間(以下「監査期間」といいます)、パートナーは、本商品の使用、提供または支払いに関する完全かつ完全な記録(以下「サービス記録」といいます)を保持するものとします。当社は、サービス記録の正確性を確認するため、監査期間中いつでも、パートナーに合理的な書面による事前通知を行うことにより、当該サービス記録を監査する権利を有するものとします。ただし、12ヶ月間に1回以上の監査を行うことはできない。本第12.1項に基づき実施される監査は、通常の営業時間内に、当社の費用と費用で実施されるものとする。

13. GENERAL

一般条項

13.1 Non-Solicitation of Personnel. During the term of this Agreement, and for a period of 1 year thereafter, neither party will knowingly directly or indirectly solicit for employment any

individual who is an employee of the other party and involved in the performance of this Agreement, without the prior written consent of such other party; provided, however, that this Section shall not preclude a party from hiring any such employee who (i) initiates discussions regarding employment without any prior solicitation by the hiring party, (ii) responds to a non-targeted public announcement or advertisement placed by the hiring party, (iii) is identified on the hiring party's behalf by an independent search firm in the ordinary course of its business, and not because such firm is targeting that employee or any other employees of the other party, or (iv) has terminated employment with the other party prior to commencement of employment discussions with the hiring party

勧誘禁止条項 本契約の期間中、およびその後1年間は、いずれの当事者も、相手側当事者の書面による事前の同意なしに、相手側当事者の従業員であり、本契約の履行に関与している個人を、故意に直接または間接的に雇用のために勧誘しないものとします。ただし、本条項は、(i)雇用当事者による事前の勧誘なしに雇用に関する話し合いを開始した場合、(ii)雇用当事者が配置した非標的的な公告または広告に回答した場合、(iii)雇用当事者に代わって独立した調査会社が通常の業務の過程で、当該従業員または他の当事者の他の従業員を標的にしているためではなく、雇用当事者に代わって特定された場合、または(iv)雇用当事者との雇用話し合いの開始前に他の当事者との雇用を終了した場合には、当事者が当該従業員を雇用することを妨げるものではないものとします。

13.2 **Assignment.** This Agreement may not be assigned by Partner without Flow's prior written consent. Subject to the preceding sentence, this Agreement will inure to the benefit of the parties' successors and assigns.

契約譲渡条項 本契約は、当社の事前の書面による承諾なしに、パートナーが譲渡することはできません。前文を条件として、本契約は、当事者の後継者および譲受人の利益に帰するものとします。

13.3 **Relationship of the Parties.** The relationship between Flow and Partner established by this Agreement is that of independent contractors and Partner shall in no way have the right to bind or commit Flow to any obligation. Partner is solely and fully responsible for all of its employees, Resellers, consultants and agents and any related costs and expenses arising under this Agreement. Partner agrees to indemnify and hold harmless Flow and its directors, officers and employees from and against all taxes, losses, damages, liabilities, costs and expenses, including attorneys' fees and other legal expenses, arising directly or indirectly from or in connection with a claim by a third party that Partner or any of Partner's employees, Resellers, consultants and agents is not an independent contractor.

両当事者の関係 本契約により成立する当社とパートナーの関係は、独立した契約者の関係であり、当社を拘束したり、義務を負わせたりする権利を一切持たないものとします。パートナーは、本契約に基づき発生した全ての従業員、リセラー、コンサルタント、代理店及び関連費用について、単独で全責任を負うものとします。パートナーは、パートナーまたはパートナーの従業員、リセラー、コンサルタントおよび代理人が独立した請負業者ではないという第三者からのクレームに直接または間接的に関連して発生した、弁護士費用およびその他の法的費用を含むすべての税金、損失、損害、負債、費用および費用について、当社およびその取締役、役員および従業員を補償し、損害を与えないことに同意するものとします。

13.4 **Force Majeure.** Neither party shall be liable to the other for any delay or failure to perform (excluding failures to make any payments due hereunder), which is due to causes beyond the reasonable control of said party, including, but not limited to, acts of God, terrorist acts, acts of any governmental authority in its sovereign capacity, fires, floods, power outages, hurricanes, earthquakes, or other natural disasters, epidemics, quarantine restrictions, strikes or other labor disputes and freight embargoes (a "Force Majeure Event"). If Force Majeure Event continues for a period of more than 30 days, the party that is not affected by the Force

Majeure Event may terminate this Agreement by providing the other party with written notice, and following such termination.

不可抗力条項 いずれの当事者も、天災、天敵の行為、主権者である政府機関の行為、火災、洪水、停電、ハリケーン、地震、伝染病、検疫規制、ストライキその他の労働争議、貨物の禁輸(以下「不可抗力事象」といいます)を含むがこれらに限定されない、当該当事者の合理的な支配を超えた原因による遅延または不履行(本契約に基づく支払いの不履行を除く)について、他方に対して責任を負わないものとします。不可抗力事象が30日以上継続した場合、いずれかの当事者は、相手方に書面で通知することにより、本契約を終了させることができ、終了後、当社は、本契約に基づき支払われた未使用の前払い手数料を全額返金するものとします。

13.5 **Anti-Corruption.** In conformance with Japan's anti-bribery regulations, including the relevant portions of the Criminal Code, Unfair Competition Prevention Law and Political Funds Control Act, and with any applicable anti-bribery law, rule or regulation in any other jurisdiction ("Regulatory Requirements"), Partner (and its affiliates, Resellers and agents) shall not directly or indirectly make an offer, payment, promise to pay, or authorize payment, or offer a gift, promise to give, or authorize the giving of anything of value for the purpose of (1) influencing an act or decision of an official of any government body or agency (including without limitation a decision not to act) or (2) inducing a person who is in a capacity to make a decision for a government body or agency to use his or her influence to effect any governmental act or decision in order to assist Partner or any of its affiliates in obtaining, retaining or directing any business. Without limiting the foregoing, Partner and its affiliates and agents have not taken and will not take any action or make any payment in violation of, or which may cause Partner or Flow to be in violation of, any Regulatory Requirements. Partner further represents and warrants that no person employed by or contractually engaged by Partner in connection with its obligations under this Agreement is an official of, or a candidate for office for, the government of any country or of any agency thereof, and that no part of any monies or consideration paid hereunder shall accrue for the benefit of any such official or candidate. For purposes of reasonably ensuring compliance with the Regulatory Requirements, Partner shall make available for audit by Flow or its designee, upon Flow's reasonable request at any time during the term of this Agreement and one (1) year after the termination of this Agreement, books, records and other documentation relevant to its business activities conducted pursuant to this Agreement for purposes of confirming compliance with this Section.

汚職防止 海外汚職行為防止法(「FCPA」といいます)や他の法域における類似の法律、規則または規制(以下「規制要件」といいます)に基づいてパートナー(およびその関連会社および代理人)は、直接的または間接的に、申し出、支払い、支払いの約束、支払いの承認、または贈答品の申し出、贈答の約束をしてはなりません。(1) 政府機関または政府機関の役人の行動または決定に影響を与える(行動しない決定を含むがこれに限定されない)、または(2) パートナーまたはその関連会社が事業を獲得、保持または指示するのを支援するために、政府機関または政府機関の決定を下す能力のある者に、政府機関の行動または決定に影響を与えるためにその影響力を利用するように誘導する目的で、価値のあるものを提供すること、または提供を許可すること。上記を制限することなく、パートナーおよびその関連会社および代理人は、パートナーまたは当社がFCPAまたはその他の規制要件に違反しているか、または違反する原因となるような行動を取っておらず、また今後も支払いを行うことはありません。パートナーはさらに、本契約に基づく義務に関連してパートナーに雇用された者、またはパートナーと契約した者が、いかなる国の政府またはその機関の役人、または役職候補者ではないこと、および本契約に基づいて支払われたいかなる金銭または対価の一部も、かかる役人または候補者の利益のために発生しないことを表明し、保証するものとします。パートナーは、FCPAの遵守を合理的に確保する目的で、本契約の期間中及び本契約終了後1年経過後のいつでも、当社の合理的な要求に応じて、本項の遵守を確認する目的で、本契約に基づいて行われた事業活動に関連する帳簿、記録及びその他の文書を、当社又はその指名する者の監査のために利用できるようにするものとします。

す。本条項の違反は、本契約の重大な違反となりますが、上記の規定は、本契約の他の条項の違反が重大な違反ではないと解釈されてはなりません。

13.6 Governing Law; Arbitration. This Agreement and any dispute arising hereunder shall be governed by the laws of Japan, without regard to the conflicts of law provisions thereof. Any dispute arising from or relating to the subject matter of this Agreement that cannot be resolved through good faith negotiations between the parties within a period of 30 days after written notice of a dispute has been given by one party hereunder to the other, shall be submitted to the jurisdiction of the District Court located in the place of the defendant's headquarter in the first instance.

仲裁合意準拠法 本契約および本契約に基づく紛争は、抵触法の規定にかかわらず、日本法に準拠するものとします。当事者は、国際物品売買に関する国連条約が本契約に適用されないことに同意します。本契約の主題に起因または関連して発生した紛争であって、本契約に基づく一方の当事者から他方の当事者への書面による紛争の通知がなされてから30日以内に解決できないものは、被告側の本店所在地を管轄する地方裁判所における第一審の専属的合意管轄に服するものとします。

13.7 Language. This Agreement has been prepared in English and Japanese, English is the controlling language of this Agreement.

言語 本契約は、英語と日本語により作成され、英語による記載が正文である。

13.8 Miscellaneous. The terms and conditions of this Agreement, together with the Partner Portal terms and conditions, the MSA and Product Specific Terms, which constitute an integral part of this Agreement, constitute the entire Agreement between the parties and supersede all previous agreements, whether oral or written, between the parties with respect to the subject matter hereof. Any conflicting terms shall be void and have no force or effect unless and solely to the extent that the parties expressly state in a PO or other signed writing that they intend to override this Agreement. No waiver, change, or modification to this Agreement will be effective unless in writing signed by both parties. Unless otherwise set forth in this Agreement, all notices must be sent registered or certified mail, return receipt requested, by nationally recognized overnight courier, served personally to the address specified on the cover sheet or such other address as may be properly specified by written notice hereunder, or sent by email. Partner consents to service of process by notice in compliance with this Section 13. Both parties expressly consent and agree that this Agreement may be executed electronically, and that such execution by electronic transmission will represent final and binding execution and acceptance of the terms and conditions contained in this Agreement. If any portion of this Agreement is held to be unenforceable, the remainder of this Agreement will remain valid.

雑則 本契約の条件（参照により本契約に組み込まれるパートナー・ポータル条件を含む）は、当事者間の完全な合意を構成し、その主題に関する当事者間の口頭または書面を問わず、これまでのすべての合意に取って代わるものです。当事者が本契約を無効にするつもりであることを承諾された販売見積書またはその他の署名された書面で明示的に述べている場合を除き、矛盾する条件は無効であり、その範囲内でのみ効力を持つものとします。本契約の放棄、変更、修正は、両当事者が署名した書面がない限り有効ではありません。本契約に別段の定めがない限り、すべての通知は、書留または配達証明付き郵便で送付され、返送料を要求され、全国的に認められた宅配便で送付されるか、またはカバーシートに指定された住所、または本契約に基づく書面による通知で適切に指定されたその他の住所に直接送達されなければなりません。パートナーは、この第13条に従って通知による送達に同意します。両当事者は、本契約が電子署名サービスを介した電子送信によって実行される場合があり、電子送信によるそのような実行は、本契約に含まれる条件の最終的かつ拘束力のある実行と受諾を意味することに明示的に同意し、これに同意するものとします。